

## Smlouva o poskytnutí služeb

uzavřená podle zákona č. 89/2012 Sb., Občanský zákoník (dále jen „občanský zákoník“)

### I. Smluvní strany

**Jubilejní Masarykova základní škola a mateřská škola, Třinec, příspěvková organizace**

se sídlem: U Splavu 550, 739 61 Třinec - Staré Město  
zastoupený: Mgr. Darja Hoffmannová, ředitelka školy  
IČ: 70640009  
DIČ: CZ70640009  
tel./e-mail: \_\_\_\_\_  
bankovní spojení: KB a.s., regionální pobočka Frýdek-Místek, pobočka Třinec  
číslo účtu: 27- 4653210257/0100

a

obchodní firma Studyline s.r.o.  
se sídlem: Uhelný trh 9, Praha 1 , 110 00  
IČ: 26125072  
DIČ: CZ26125072  
Osoba oprávněná jednat: Ing. Jaroslav Tykal  
Tel./e-mail: \_\_\_\_\_  
Bankovní spojení: ČSOB, a.s., č.u.: 175558030/0300

zapsaná v Obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, oddíl C, vložka 72329  
(dále jen „poskytovatel“)

### II. Úvodní ustanovení

1. Smluvní strany prohlašují, že tuto smlouvu uzavírají na základě zadávacího řízení na veřejnou zakázku malého rozsahu pod názvem „Zajištění jazykově vzdělávacích pobytů pro pedagogy v zahraničí – Jubilejní Masarykova základní škola a mateřská škola, Třinec, příspěvková organizace“ (dále jen „veřejná zakázka“)
2. Poskytovatel bere na vědomí, že předmět smlouvy je financován z projektu „Barevná angličtina“, reg. č. **2016-1-CZ01-KA101-023015, program Erasmus+**.
3. Účelem této smlouvy je zajistit služby pro veřejnou zakázku.
4. Poskytovatel prohlašuje, že je odborně způsobilý poskytovat za úplatu všechny služby, které jsou předmětem této smlouvy.
5. V případě cestovní kanceláře nebo v případě zprostředkování služby dle této smlouvy za cestovní kancelář, se poskytovatel zavazuje nejpozději při podpisu této smlouvy předložit objednateli doklad o pojištění záruky pro případ úpadku cestovní kanceláře,

v případě cestovní kanceláře, pro kterou služby dle této smlouvy zprostředkovává (dále jen „pojistná smlouva na úpadek“). Pojištění musí být sjednáno v souladu s ustanovením zákona č. 159/1999 Sb., o některých podmínkách podnikání a o výkonu některých činností v oblasti cestovního ruchu ve znění pozdějších předpisů. Poskytovatel se zavazuje do 5 pracovních dnů od podpisu kteréhokoliv dodatku k pojistné smlouvě na úpadek, nebo v případě uzavření nové pojistné smlouvy na úpadek, doručit objednateli takovýto dodatek nebo novou pojistnou smlouvu na úpadek.

6. Smluvní strany se zavazují, že zástupci smluvních stran, podepisujících tuto smlouvu, písemně oznámí bez prodlení druhé straně změny svých identifikačních údajů, a to včetně změny bankovního spojení. Písemné oznámení o změně zástupce smluvní strany podepisujícího tuto smlouvu doloží smluvní strana dokladem o volbě nebo jmenování. V písemném oznámení smluvní strana vždy uvede odkaz na číslo smlouvy a datum účinnosti oznamované změny.

### **III. Předmět a účel smlouvy**

1. Poskytovatel se touto smlouvou objednateli zavazuje ve sjednané době a za sjednaných podmínek dodat služby pro veřejnou zakázku dle specifikace uvedené v Příloze č. 1 této smlouvy (dále jen „služby“).
2. Objednavatel se zavazuje za řádně provedené služby dle bodu 1 tohoto článku zaplatit poskytovateli sjednanou cenu.

### **IV. Povinnosti smluvních stran**

1. Poskytovatel se zavazuje řádně provést služby uvedené v čl. III. smlouvy v termínu uvedeném v čl. V. této smlouvy. Poskytovatel zabezpečí na svůj náklad a své nebezpečí všechny úkony související s dodáním služeb dle této smlouvy, pokud není v této smlouvě stanoveno jinak.
2. Poskytovatel je povinen zajistit poskytování služeb sjednaných touto smlouvou v souladu s platnými právními předpisy (bezpečnostními, hygienickými, apod.).
3. Při jakýchkoliv nenadálých událostech, které by ovlivnily realizaci kurzu/pobytu, popřípadě ohrožení účastníků kurzu/pobytu, je poskytovatel povinen zajistit na vlastní náklady objednateli náhradní kurz/pobyt za stejných podmínek sjednaných touto smlouvou, pokud se smluvní strany nedohodnou jinak.
4. Smluvní strany jsou povinny se vzájemně informovat o všech okolnostech důležitých pro řádné a včasné dodání služeb a poskytovat si součinnost nezbytnou pro řádné a včasné dodání služeb.
5. Poskytovatel bere na vědomí, že tato smlouva bude zveřejněna v registru smluv. Poskytnutá osobní data osob budou použita pouze pro účely zajištění objednaných služeb v souladu se zákonem č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.



6. Poskytovatel je povinen dle § 2e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, spolupůsobit při výkonu finanční kontroly.
7. Poskytovatel je povinen umožnit všem subjektům oprávněným k výkonu kontroly projektu, z jehož prostředků je dodávka hrazena, provést kontrolu dokladů souvisejících s plněním zakázky, a to po dobu danou právními předpisy ČR k jejich archivaci (zákon č. 563/1991 Sb., o účetnictví, a zákon č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty).

#### V. Čas a místo plnění

1. Služby dle této smlouvy budou poskytovatelem realizovány v termínech a na místech uvedených v příloze č. 1 této smlouvy.
2. O řádném provedení služeb bude mezi smluvními stranami sepsán protokol.
3. Objednatel není povinen uhradit smluvní cenu za služby, pokud nejsou provedeny řádně a v souladu s touto smlouvou.

#### VI. Cena plnění, platební podmínky

1. Cena za zajištění předmětu plnění dle této smlouvy je stanovena na základě výsledku zadávacího řízení objednatele a činí:

Cena celkem v Kč bez DPH	359 900,-
DPH v Kč	0
Cena celkem v Kč vč. DPH	359 900,-

2. Celková i jednotková cena, jak je uvedena v Příloze č. 1 k této smlouvě, je nejvýše přípustná a zahrnuje veškeré náklady spojené s předmětem plnění, tzn. že v ceně jsou zahrnuty všechny náklady, včetně veškerých souvisejících poplatků, apod.
3. Sjednaná cena vč. DPH nemůže být změněna.
4. Poskytovatel odpovídá za to, že sazba daně z přidané hodnoty bude stanovena v souladu s platnými právními předpisy.
5. Dnem uskutečnění zdanitelného plnění ve smyslu zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, je den dodání služeb v celém rozsahu, jak je uvedeno ve specifikaci v Příloze č. 1 k této smlouvě a jak bude oběma stranami této smlouvy potvrzeno v písemném protokolu o dodání služeb.



6. Cenu uhradí objednatel na základě faktury vystavené poskytovatelem po řádném a včasném provedení služeb, což bude potvrzeno stranami této smlouvy v písemném protokolu.
7. Faktura bude kromě zákonem stanovených náležitostí pro daňový doklad obsahovat také:
  - a. číslo a datum vystavení faktury, jméno a příjmení vystavitele faktury a jeho vlastnoruční podpis,
  - b. číslo této smlouvy objednatele a datum uzavření této smlouvy,
  - c. název a registrační číslo projektu dle článku II. odst. 2. této smlouvy,
  - d. předmět plnění a jeho přesnou specifikaci,
  - e. přílohy - seznam s uvedením jména a příjmení osob, které se kurzu/pobytu zúčastnily,
  - f. označení banky a čísla účtu, na který musí být zaplacen.
8. Objednatel uhradí fakturu bezhotovostně převodem na účet poskytovatele. Za den zaplacení se považuje den, kdy byla příslušná částka připsána na účet poskytovatele.
9. Nebude-li faktura obsahovat některou povinnou nebo dohodnutou náležitost nebo bude chybně vyúčtována cena, je objednatel oprávněn fakturu před uplynutím lhůty splatnosti vrátit druhé smluvní straně k provedení opravy s vyznačením důvodu vrácení. Poskytovatel provede opravu vystavením nové faktury. Od doby odeslání vadné faktury přestává běžet původní lhůta splatnosti. Celá lhůta splatnosti běží opět ode dne doručení nově vyhotovené faktury.
10. Poskytovatel bere na vědomí, že objednatel:
  - a. provede bezhotovostní úhradu pouze na účet uvedený v centrálním registru plátců DPH, a to i v případě, že na daňovém dokladu bude uvedeno jiné číslo účtu, a to u úplat, kdy celková cena bude vyšší než dvojnásobek částky podle zákona upravujícího omezení plateb v hotovosti (§ 4 z.č. 254/2004 Sb.).
  - b. bez jakékoliv sankce pozastaví vyplacení části úhrady ve výši vyúčtované DPH uvedené na daňovém dokladu v případě, že se poskytovatel stane po podpisu smlouvy nespolehlivým plátcem, a to po celou dobu, kdy bude veden jako nespolehlivý plátec,
  - c. provede úhradu pozastavené části DPH podle písm. b) přímo správci daně (finančnímu úřadu).

## VII. Sankce

1. Nesplní-li poskytovatel svou povinnost uvedenou v článku II. odst. 5. této smlouvy, vyúčtuje objednatel poskytovateli smluvní pokutu ve výši 5.000,- Kč za každý i započatý kalendářní den prodlení.
2. V případě prodlení objednatele se zaplacením faktury vystavené poskytovatelem v souladu s článkem V. této smlouvy je poskytovatel oprávněn požadovat na objednateli úrok z prodlení ve výši 0,05% z nezaplacené ceny, a to za každý i započatý den prodlení.

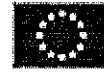
3. Zaplacením úroku z prodlení ani smluvní pokuty není omezena výše nároku na náhradu škody.

### **VIII. Doba platnosti smlouvy**

1. Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou, tzn. smlouva skončí dnem splnění povinností smluvních stran vyplývajících z této smlouvy.
2. Tuto smlouvu lze rovněž ukončit dohodou stran.
3. V případě podstatného porušení této smlouvy je kterákoliv ze smluvních stran oprávněna bez zbytečného odkladu od smlouvy odstoupit. Za podstatné porušení smlouvy se pro tento účel považuje ze strany poskytovatele nedodržení sjednaných termínů kurzů/pobytů a opakované (dvakrát a více) nekvalitní poskytování služeb. Ze strany objednatele se pak za podstatné porušení smlouvy považuje pozdní zaplacení faktury.
4. Objednatel může od této smlouvy odstoupit v případě podstatného porušení smlouvy poskytovatelem. Za podstatné porušení smlouvy se pro tento účel považuje ze strany poskytovatele nedodržení sjednaných termínů kurzů/pobytů a opakované (dvakrát a více) nekvalitní poskytování služeb.
5. Objednatel má právo vypovědět tuto smlouvu v případě, že v souvislosti s plněním účelu této smlouvy dojde ke spáchání trestného činu. Výpovědní doba činí 3 dny a začíná běžet dnem následujícím po dni, kdy bylo písemné vyhotovení výpovědi doručeno poskytovateli.

### **IX. Závěrečná ustanovení**

1. Není-li v této smlouvě sjednáno jinak, platí pro tento smluvní vztah příslušná ustanovení zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, a předpisů s ním souvisejících.
2. Odpověď na nabídku s pozměňovacím dodatkem nebo odchylkou (§ 1740 odst. 3 občanského zákoníku) není přijata, pokud druhá smluvní strana tuto odpověď výslovně písemně nepotvrdí jako přijetí nabídky na uzavření smlouvy.
3. Změnit nebo doplnit tuto smlouvu mohou smluvní strany pouze formou písemných dodatků, které budou vzestupně číslovány, výslovně prohlášeny za dodatek této smlouvy a podepsány oprávněnými zástupci smluvních stran před zahájením plnění.
4. Smluvní strany se odchýlně od ustanovení občanského zákoníku, která obecně upravují uzavření smlouvy, dohodly, že dodatek je uzavřen výlučně tehdy, byl-li písemný návrh dodatku podepsán a předložený jednou smluvní stranou podepsán druhou smluvní stranou ve znění předloženého návrhu bez jakýchkoli změn, výhrad apod. a doručen navrhující smluvní straně. Za přijetí návrhu dodatku se nebude považovat případ, kdy smluvní strana, které byl návrh adresován, se fakticky zachová



podle návrhu dodatku, tj. např. poskytně-li nebo přijme-li plnění, aniž by zároveň návrh dodatku podepsala.

5. Smluvní strany odchýlně od ustanovení § 582 odst. 2 občanského zákoníku sjednávají, že mohou namítnout neplatnost změny této smlouvy pro nedodržení sjednané formy i v případě, že již bylo plněno.
6. Poskytovatel nemůže bez předchozího písemného souhlasu objednatele postoupit své pohledávky z této smlouvy, nebo její část, na třetí osobu.
7. Poskytovatel není oprávněn převést svá práva a povinnosti ze smlouvy, nebo její část, třetí osobě bez předchozího písemného souhlasu objednatele.
8. Obě smluvní strany se dohodly, že v případě nástupnictví jsou nástupnické organizace smluvních stran vázány ustanoveními této smlouvy v plném rozsahu.
9. Písemnosti se považují za doručené i v případě, že kterákoliv ze smluvních stran její doručení odmítne či jinak znemožní.
10. Smlouva je vyhotovena ve dvou originálních vyhotoveních, z nichž každá smluvní strana obdrží jeden stejnopis.
11. Smluvní strany shodně prohlašují, že si tuto smlouvu před jejím podpisem přečetly, a že byla uzavřena po vzájemném projednání dle jejich pravé a svobodné vůle určitě, vážně a srozumitelně a její autentičnost stvrzují podpisy svých zástupců.
12. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu smluvní stranou, která ji podepisuje jako druhá v pořadí a uveřejněním v Registru smluv. Uveřejnění v Registru smluv provede objednatel.
13. Nedílnou součástí této smlouvy je:

Příloha č. 1: Specifikace předmětu zakázky

V Trinci dne 17.3.2017

V Praze dne 14.3.2017

za objednatele:

za poskytovatele,

.....  
**Mgr. Darja Hoffmannová**  
ředitelka školy

.....  
**Jaroslav Tykal**  
jednatel

## Příloha č. 1 – Specifikace předmětu zakázky

### Část 1 – Zahraniční jazykový kurz anglického jazyka pro pedagogy

Předmětem veřejné zakázky je zajištění dvoutýdenních jazykově vzdělávacích kurzů v zahraničí zaměřených na zdokonalení jazykových znalostí a dovedností – kurzy anglického jazyka a metodologie: Malta – ve městě **St. Julian's** a Anglie – ve městě **Bournemouth**.

Předmětem zakázky je kompletní organizace jazykových a metodologických kurzů v zahraničí, včetně zajištění dopravy do místa konání kurzů, ubytovacích služeb, samotného průběhu jazykových kurzů a pojištění.

Délka pobytů včetně cesty: 14 dnů (tj. 14 libovolných dnů v rámci níže uvedené doby)

Počet pobytů: 8 osob

1. termín konání pobytu: Malta, 2. 7. 2017 - 22. 7. 2017 (**1 osoba**)
2. termín konání pobytů: Malta, 16. 7. 2017 - 5. 8. 2017 (**5 osob**)
3. termín konání pobytů: Anglie, 30. 7. 2017 - 19. 8. 2017 (**2 osoby**)

Typ kurzů:

#### **1. termín:**

- 1 pedagog absolvuje jazykově vzdělávací pobyt na Maltě a studovat bude metodologický kurz pro učitele, který se zabývá metodikou výuky anglického jazyka, styly a metodami učení (oživení metod).

#### **2. termín:**

- 1 pedagog absolvuje jazykově vzdělávací pobyt na Maltě a studovat bude metodologické kurzy praktické metodiky, technologií a ICT nástrojů pro učitele pracující s metodou CLIL.

- 1 pedagog absolvuje jazykově vzdělávací pobyt na Maltě a studovat bude metodologický kurz metodiky a ICT nástrojů pro učitele pracující s metodou CLIL.

- 1 pedagog absolvuje jazykově vzdělávací pobyt na Maltě a studovat bude jazykový kurz pro učitele zaměřený na plynulý rozvoj anglického jazyka.

- 2 pedagogové absolvují jazykově vzdělávací pobyt na Maltě a studovat budou jazykový kurz anglického jazyka a minimálně 2 hodiny metodiky pro učitele během 2 týdnů

#### **3. termín:**

- 2 pedagogové absolvují jazykově vzdělávací pobyt v Anglii a studovat budou jazykový kurz anglického jazyka a minimálně 2 hodiny metodiky pro učitele během 2 týdnů

Kurzem se rozumí jednotka stávající se z výuky anglického jazyka či metodologického studia v celkovém počtu minimálně 40 vyučovacích hodin / 1 pobyt / 1 osoba ve výše uvedených termínech.

Každý účastník dostane certifikát o absolvování kurzu, který musí obsahovat:

- název a sídlo zahraniční vzdělávací instituce
- jméno a příjmení účastníka
- název vzdělávacího programu
- datum zahájení a datum ukončení programu, počet hodin, místo konání a způsob zakončení programu
- místo a datum vystavení certifikátu (podpis statutárního orgánu vzdělávací instituce)

Ubytování bude zajištěno max. do 3 km od místa výuky, dosažitelné pěšky nebo MHD.

Ubytování bude zajištěno min. den před zahájením výuky a odlet následující den ráno po ukončení výuky.

V rámci realizace jazykového kurzu bude zajištěno:

- min. 3\* hotel/hostitelská rodina
- veškeré studijní materiály
- zajištění doprovodného programu
- osvědčení o absolvování jazykového kurzu
- letenka tam i zpět včetně letištních poplatků
- doprava v destinaci z letiště a na letiště
- doprava z Třince na letiště a zpět z letiště do Třince
- komplexní pojištění účastníka kurzu (léčebné výlohy, pojištění na storno, úrazové pojištění, pojištění odpovědnosti, pojištění zavazadel)

Výše požadované musí být součástí nabídkové ceny.

**Ubytování bude zajištěno:**

- **min. 3\*hotel/hostitelská rodina**
- **v jednolůžkových pokojích se sociálním příslušenstvím,**
- **s uzavíratelnými skříněmi, otevíratelnými okny,**
- **se snídaní a večeří**

- Zajištění **doprovodného programu v Anglii** - Bournemouth – Oceanarium, gardens, St. Peter's church Stonehenge, Salisbury cathedral, Brownsee Island - ptačí rezervace, Bransea castle, Pool Harbour, Isle of Purbeck – Corfe castle, Old Harry Rocks, Swanage, Dorset - Isle of Portland, Jurassic coast - Durdle door, Lulworth Cove, castle, Weymouth, Bath – římské lázně, Bathské opatství, Baths *Royal Crescent*, **Pulteney Bridge**, Beckford - věž, Portsmouth – přístav, prohlídka lodě (Victory), Cornwall, zapůjčení kol pro 2 osoby po dobu celého pobytu, minimálně 5 z výše uvedených akcí

- Zajištění **doprovodného programu na Maltě** - návštěva zajímavých míst, historických památek, muzeí, galerií, kulturních událostí, prohlídka hlavního města Valletty, Mdiny, Comina – minimálně 5 z výše uvedených akcí,

- **Vstupné do navštívených objektů** pro pedagogy bude započteno v ceně zájezdu.



**Příloha č. 1 – Specifikace předmětu zakázky**
**Formulář pro rekapitulaci nabídkové ceny**
**Část 1 – Zahraniční jazykový kurz anglického jazyka pro pedagogy**

<b>Cena komplet za služby podle zadané specifikace</b>	<b>Cena v Kč bez DPH (na osobu)</b>	<b>Cena v Kč vč. DPH (na osobu)</b>	<b>DPH v Kč (celkem)</b>	<b>Cena v Kč vč. DPH (celkem)</b>
1. termín – MALTA - 1 osoba: Metodika výuky anglického jazyka, styly a metody učení (oživení metod).	49 300	49 300	0	49 300
2. termín – MALTA - 1 osoba: Metodologické kurzy praktické metodiky, technologií a ICT nástrojů pro učitele pracující s metodou CLIL	49 300	49 300	0	49 300
2. termín – MALTA - 1 osoba: Metodologický kurz metodiky a ICT nástrojů pro učitele pracující s metodou CLIL	49 300	49 300	0	49 300
2. termín – MALTA - 1 osoba: Jazykový kurz pro učitele zaměřený na plynulý rozvoj anglického jazyka	44 150	44 150	0	44 150
2. termín – MALTA - 2 osoby: Jazykový kurz anglického jazyka a minimálně 2 hodiny metodiky pro učitele během 2 týdnů	45 500	45 500	0	91 000
3. termín – ANGLIE - 2 osoby: Jazykový kurz anglického jazyka a minimálně 2 hodiny metodiky pro učitele během 2 týdnů	38 425	38 425	0	76 850
<b>CELKEM</b>	<b>275 975</b>	<b>275 975</b>	<b>0</b>	<b>359 900</b>